

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 5 JUILLET 2010 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour
- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 21 juin 2010
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 21 juin 2010
- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 22 juin 2010
- 4- Communications écrites au conseil
 - Dépôt du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 8 juin 2010.
 - Dépôt des documents suivants, relatifs au *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge sur l'urbanisme relativement à la zone 32716Pb*, R.C.A.3V.Q. 16 :
 - a) rapport de l'assemblée publique de consultation tenue par le conseil d'Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge, le 10 mai 2010;
 - b) opinion du conseil de quartier de la Cité-Universitaire;
 - c) résolution CA3-2010-0254, adoptée par le conseil d'Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge, le 14 juin 2010.

- Dépôt, par monsieur le conseiller François Picard, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :
 - a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus, sous forme de bons de commande, pour le mois de mai 2010;
 - b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commande et demandes de paiement, pour la période du 1^{er} janvier au 31 mai 2010. (**Référence : AP2010-367**)

- 5- Première partie de la période d'interventions des membres du conseil

- 6- Première période de questions des citoyens

- 7- Avis de proposition

- 8- Propositions
 - a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis
 - b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif

- AT2010-122 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 21 juin 2010 - Adoption du projet de règlement sur le programme particulier d'urbanisme de la colline Parlementaire**

- FN2010-048 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de ville tenue le 21 juin 2010 - Reconnaissance de l'existence du problème de la hausse importante des taxes, découlant de l'explosion des évaluations dans certains secteurs de la ville.**

- MAI2010-001 **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Yvon Bussièrès, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 21 juin 2010 - Remplacement du président actuel du conseil de la ville, monsieur Jean-Marie Laliberté, conseiller municipal du district électoral Des Monts, Arrondissement de Charlesbourg**

- c) Propositions non annoncées

- d) Matières nécessitant une consultation publique

9- Rapports du comité exécutif

a) Demande de délai additionnel

DG2010-071 **Demande de délai additionnel jusqu'au 7 février 2011 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Yvon Bussières, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 1^{er} mars 2010 - Composition du comité permanent d'éthique et de déontologie des élus municipaux**

b) Autres rapports

Comité exécutif du 23 juin 2010

Développement économique

DE2010-049 **Fermeture d'une partie de la rue Fortin et affectation, au domaine privé de la Ville, d'une partie du lot 4 047 701 du cadastre du Québec - Arrondissement des Rivières**

DE2010-072 **Acceptation d'une promesse d'achat présentée par *Construction Carbo inc.* et *Les Constructions Hydrospec inc.*, à l'égard d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Beauport à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche**

Direction générale

DG2010-065 **Prise d'acte du *Bilan de l'opération de réduction du nombre d'arrondissements***

Ingénierie

IN2010-013 **Conclusion d'un protocole d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec quant à l'octroi d'une aide financière pour le projet de remplacement des conduites dans le secteur Saint-Pascal/Maizerets du quartier Limoilou, dans le cadre du sous-volet 1.1 du programme gouvernemental *Fonds de stimulation de l'infrastructure* (dossier numéro 808089)**

Comité exécutif du 30 juin 2010

Approvisionnements

- AP2010-361 **Adjudication d'un contrat de services professionnels en vue de l'amélioration et de l'adaptation du système d'information pour la gestion de l'évaluation municipale (GEM) - Période du 21 juin 2010 au 20 juin 2013 (VQ-42759)**
- AP2010-368 **Adjudication d'un contrat pour les services de transactions par cartes de crédit ou de débit pour une période de 3 ans (VQ-34960)**
- AP2010-371 **Approbation d'une grille de pondération et d'évaluation des offres, en vue de l'acquisition et de l'implantation d'un progiciel de gestion de la maintenance assistée par ordinateur pour les équipements motorisés (GMAO) (VQ-42847)**
- AP2010-382 **Convention entre la Ville de Québec et la *Banque nationale du Canada* pour services bancaires et programme carte d'achat - Période du 1^{er} octobre 2010 au 30 septembre 2015 (VQ-42586)**
- AP2010-390 **Adjudication d'un contrat en vue de la location et le nettoyage de salopettes pour mécaniciens et soudeurs - Période de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 5 juillet 2013 (VQ-42574)**
- AP2010-404 **Adjudication d'un contrat pour l'acquisition et le service de coaching, de formation et d'assistance en vue de la configuration des produits Data Services, Metadata Manager et Data Federator (suite logicielle SAP)**

Culture

- CU2010-057 **Attribution de 3 odonymes - District électoral de Val-Bélair - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**
- CU2010-065 **Attribution d'un odonyme - District électoral de Lebourgneuf - Arrondissement des Rivières**
- CU2010-066 **Subvention spéciale à *La Rotonde* - Centre chorégraphique**

contemporain de Québec, pour les années 2010, 2011 et 2012, dans le cadre d'un soutien pour la location de locaux additionnels

CU2010-067 **Subvention spéciale à *Les Gros Becs - Centre de diffusion de théâtre jeunesse*, pour les années 2010, 2011 et 2012, dans le cadre d'un soutien pour le maintien de la location de ses locaux actuels**

Développement économique

DE2010-075 **Prolongement de la rue Élie - District électoral de Val-Bélair - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

DE2010-076 **Prolongement de la rue Hamon et ouverture d'une nouvelle rue - District électoral de Val-Bélair - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

DE2010-079 **Ouverture d'une rue à partir de la rue de Montolieu - District électoral de Val-Bélair - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

DE2010-082 **Ouverture d'une nouvelle rue à partir de l'avenue de la Famille - District électoral Laurentien - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge**

DE2010-084 **Prolongement des rues Grimaldi et de la Guinée - District électoral de Val-Bélair - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

DE2010-086 **Abrogation de la résolution CV-2009-0532 - Bois Enchanté VI - Prolongement de la rue de Capella - District électoral de Lac-Saint-Charles - Saint-Émile - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

DE2010-087 **Bois enchanté VII - Prolongement des rues de Capella et des Feuillus - District électoral de Lac-Saint-Charles - Saint-Émile - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

Direction générale

DG2010-068 **Fourniture, par les conseils d'Arrondissements de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, de Charlesbourg, de Beauport et de La Haute Saint-Charles au conseil de la ville, des services relatifs à l'entretien des rues privées**

Gestion des immeubles

GI2010-068 **Fermeture d'une partie de la rue Hamon et affectation, au domaine privé de la ville, d'une partie du lot 2 152 886 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

GI2010-080 **Location d'un local administratif situé au 1220, boulevard Lebourgneuf - Arrondissement des Rivières**

Relations internationales et protocole

RI2010-036 **Adoption de la *Politique municipale sur l'accueil, l'intégration et la rétention des personnes immigrantes*, datée de juin 2010**

Comité exécutif du 02 juillet 2010

Ressources humaines

RH2010-142 **Renouvellement du contrat de monsieur Alain Marcoux (ID. 060860) à l'emploi de directeur général**

Sujets reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 23 juin 2010

Technologies de l'information et des télécommunications

TI2010-061 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et le *Réseau de transport de la Capitale (RTC)*, relativement à la fourniture de services en matière de soutien de l'infrastructure de téléphonie et de radiocommunication - Période du 1^{er} janvier 2005 au 30 juin 2009**

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Gestion du territoire

A1GT2010-064 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les modifications à la réglementation sur le stationnement et la circulation sur le réseau routier artériel (boulevard René-Lévesque Est) - Artère secondaire dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou/Quartier Saint-Jean Baptiste/District Vieux-Québec-Montcalm**

Comité exécutif du 30 juin 2010

Affaires juridiques

AJ2010-062 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le règlement hors cour relativement au dossier SAI-Q-150765-0811 (Ville de Québec c. Casse-Croûte Route 66 inc.)**

Aménagement du territoire

AT2010-118 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n^o REGVSAD-2010-209 modifiant le règlement de zonage 480-85 afin de constituer une zone de type PC et y autoriser les usages « poste de suppression » et « lieu commémoratif » de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec**

Approvisionnement

AP2010-295 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 1 relatif au contrat pour l'achat d'un progiciel intégré de gestion des processus ITIL (VQ-40258)**

AP2010-380 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'octroi d'un contrat d'exploitation du centre de tri des matières recyclables d'une durée de 5 ans (dossier 42955)**

AP2010-403 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 1 relatif au contrat, clés en main, de services professionnels en réhabilitation environnementale en vue de la décontamination du terrain sis au 908-1200, boulevard Montmorency (VQ-42408)**

Finances

FN2010-036 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'affectation d'une somme supplémentaire au poste *Contingent* - Affectation d'une somme supplémentaire au poste *Contingent***

FN2010-044 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération l'affectation d'une somme à la réserve de prévoyance à même le surplus non affecté de l'agglomération de la Ville de Québec - Affectation d'une somme à la réserve de prévoyance à même le surplus non affecté de la Ville de Québec - Affectation d'une somme à la réserve pour les opérations de déneigement à même le surplus non affecté de la Ville de Québec**

Ingénierie

IN2010-027 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'un protocole d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec, quant à l'octroi d'une aide financière pour une liste de projets de réfection des infrastructures souterraines réalisés en 2009, dans le cadre du *Programme de renouvellement des conduites (PRECO)* (dossier 231519) - Conclusion d'un protocole d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec, quant à l'octroi d'une aide financière pour une liste de projets de réfection des infrastructures souterraines réalisés en 2009, dans le cadre du *Programme de renouvellement des conduites (PRECO)* (dossier 231519)**

IN2010-028 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion de 3 protocoles d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec, quant à l'octroi d'une aide financière pour une liste de projets de réfection des infrastructures souterraines réalisés en 2010, dans le cadre du *Programme de renouvellement des conduites (PRECO)*- Conclusion de 3 protocoles d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec, quant à l'octroi d'une aide financière pour une liste de projets de réfection des infrastructures souterraines réalisés en 2010, dans le cadre du *Programme de renouvellement des conduites (PRECO)***

O.M.H.Q.

OM2010-001 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte et l'approbation des états financiers de l'*Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ)*, pour l'exercice financier terminé au 31 décembre 2009**

Comité exécutif du 02 juillet 2010

Développement touristique

DT2010-066 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une convention entre la Ville de Québec et le Festival d'été international de Québec inc., relativement au versement d'une subvention spéciale pour l'organisation et la tenue de l'événement *La Fête de la chanson francophone* qui se déroulera le 8 juillet 2010 dans le cadre du *Festival d'été de Québec***

Règlements reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 23 juin 2010

FN2010-039 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture des services d'employés*, R.A.V.Q. 560 - Renonciation au droit d'opposition**

Comité exécutif du 30 juin 2010

AT2010-112 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur le stationnement dans un garage, un parc de stationnement ou sur un terrain géré par la Ville*, R.A.V.Q. 117 - Renonciation au droit d'opposition**

RH2010-461 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés manuels de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 251**

RH2010-459 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 252**

RH2010-463 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des policiers et policières de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 253**

- RH2010-464 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des pompiers de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 254**
- RH2010-460 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite du personnel professionnel de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 255 et l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération modifiant certains règlements concernant les régimes de retraite d'employés de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 162**
- RH2010-271 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du projet et du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des cadres de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 256**
- IN2010-037 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à l'exécution de travaux, à partir de l'année 2010, à la suite de travaux effectués par une entreprise d'utilité publique*, R.A.V.Q. 575 - Renonciation au droit d'opposition**
- EN2010-048 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur la poursuite de la réalisation des travaux d'assainissement des eaux et d'aménagement du parc riverain du lac Saint-Augustin et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 577 - Renonciation au droit d'opposition**
- EN2010-051 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur la réalisation d'ouvrages de stabilisation et de requalification des rives des cours d'eau et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 578 - Renonciation au droit d'opposition**
- TP2010-030 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur les travaux d'entretien et d'amélioration aux infrastructures reliées à la fourniture de l'eau potable et au traitement des eaux usées et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 582 - Renonciation au droit d'opposition**

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

10- Matières provenant d'un conseil d'arrondissement

Comité exécutif du 23 juin 2010

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture loisirs et vie communautaire

A1LS2010-061 **Autorisation à l'Arrondissement de la Cité-Limoilou - Engagement de crédit relatif à la signature d'un protocole d'entente avec la *Société historique de Québec* et au versement d'une subvention pour l'aide au loyer**

Arrondissement de Beauport - Direction

A5DA2010-022 **Fourniture, par le conseil d'Arrondissement de Beauport au conseil de la ville, des services relatifs aux objets prévus au *Règlement sur les branchements privés d'eau potable et d'égout et certaines dispositions particulières en plomberie, R.R.V.Q., chapitre B-2***

A5DA2010-024 **Fourniture, par le conseil d'Arrondissement de Beauport au conseil de la ville, des services relatifs aux objets prévus au *Règlement sur la salubrité des bâtiments et des constructions, R.V.Q. 773***

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - Culture loisirs et vie communautaire

A6LS2010-019 **Appropriation d'un montant à même le fonds pour parc, terrain de jeux et espace naturel de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - Travaux d'aménagement et d'amélioration de certains parcs situés dans l'arrondissement**

Comité exécutif du 30 juin 2010

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Direction

A1DA2010-027 **Fourniture, par le conseil d'Arrondissement de La Cité-Limoilou au conseil de la ville, des services relatifs à la délivrance des permis pour les guides touristiques, les cochers et les cyclo-pousse**

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture loisirs et vie communautaire

A1LS2010-097 **Appropriation d'un montant à même le fonds pour parc, terrain de jeux et espace naturel de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, dans le cadre du projet *Héritage 2010* du *Patro Laval***

Arrondissement des Rivières - Direction

A2DA2010-003 **Autorisation à l'Arrondissement des Rivières - *Règlement modifiant le Règlement intérieur du conseil d'Arrondissement des Rivières sur la délégation de pouvoirs relativement à de nouvelles délégations, R.C.A.2V.Q. 8***

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - Direction

A3DA2010-037 **Fourniture, par le conseil d'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge au conseil de la ville, des services ainsi que des ressources humaines et matérielles nécessaires à la mise en oeuvre du *Plan de sécurité civile de la ville***

Arrondissement de La Haute Saint-Charles - Direction

A6DA2010-026 **Fourniture, par le conseil d'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles au conseil de la ville, des services ainsi que des ressources humaines et matérielles nécessaires à la mise en oeuvre du *Plan de sécurité civile de la ville***

11- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 23 juin 2010

FN2010-038 **Avis de motion relatif au *Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture des services d'employés manuels, R.V.Q. 1683***

Demande de dispense de lecture.

A3GT2010-064 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur l'autorisation à délivrer des constats d'infraction, R.V.Q. 1693**

Demande de dispense de lecture.

AT2010-097 **Adoption du projet de Règlement sur la réalisation d'un projet de centre d'hébergement et de soins pour personnes âgées sur le lot numéro 1 738 181 du cadastre du Québec, R.V.Q. 1704**

AT2010-097 **Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'un projet de centre d'hébergement et de soins pour personnes âgées sur le lot numéro 1 738 181 du cadastre du Québec, R.V.Q. 1704**

Demande de dispense de lecture.

Comité exécutif du 30 juin 2010

TP2010-029 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la tarification pour un branchement d'aqueduc ou d'égout et de services connexes, R.V.Q. 1609**

Demande de dispense de lecture.

A2TP2010-001 **Avis de motion relatif au Règlement sur la reconstruction de certains branchements de service au réseau d'aqueduc du secteur Vanier de l'Arrondissement des Rivières, R.V.Q. 1691**

Demande de dispense de lecture.

IN2010-038 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à l'exécution de travaux, à partir de l'année 2010, à la suite de travaux effectués par une entreprise d'utilité publique, R.V.Q. 1706**

Demande de dispense de lecture.

EN2010-047 **Avis de motion relatif au Règlement sur l'application du cadre normatif du programme ClimatSol comprenant la réhabilitation des terrains contaminés et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1707**

Demande de dispense de lecture.

12- Adoption des règlements

AT2010-117 ***Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement au programme particulier d'urbanisme pour la colline Parlementaire, R.V.Q. 1639, tel que modifié***

Lecture des modifications

IN2010-016 ***Règlement modifiant le Règlement sur les travaux requis pour la réalisation de certains projets de proximité inscrits pour l'année 2010 au programme triennal d'immobilisations 2009 à 2011 et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1692***

DG2010-064 ***Règlement modifiant le Règlement sur les véhicules hippomobiles relativement à un permis d'événement spécial, R.V.Q. 1697***

AT2010-089 ***Règlement sur des travaux d'aménagement du parc du Coteau Sainte-Genève dans le secteur du développement domiciliaire la Cité Verte situé dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1701***

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'interventions des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 2 juillet 2010.

L'assistante-greffière de la Ville

Line Trudel

LT/mc